

AXIOM | G | S | P

MANUALE CON LE ISTRUZIONI PER UTILIZZATORE
E GARANZIA



**Additional User
Instruction Languages**



INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato un prodotto Axiom!


! AVVERTENZA !

AVVERTENZA: non utilizzare senza aver prima letto l'intero manuale. L'uso senza aver prima letto l'intero manuale potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore e/o al suo accompagnatore

Ki Mobility raccomanda la formazione da parte di un professionista di tecnologia assistiva (ATP) o di un altro professionista clinico o tecnico competente per l'utilizzo sicuro di questo prodotto.


In caso di domande o dubbi su qualsiasi aspetto di questo prodotto, su questo manuale o sull'assistenza fornita, contattare il proprio fornitore autorizzato, un rappresentante autorizzato o Ki Mobility. Ki Mobility è raggiungibile ai seguenti recapiti:

(1)715-254-0991

 Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
USA

 www.kimobility.com
(Include il localizzatore dei rivenditori e l'accesso alle informazioni stampate)

Oppure tramite il nostro Rappresentante UE autorizzato:

 Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

INDICE

INTRODUZIONE.....	1
INDICE	1
AXIOM-G, AXIOM-S E AXIOM-P	1
Caratteristiche del cuscino	1
Uso previsto	2
Sicurezza personale	2
Parole di avviso	2
Glossario dei simboli	2
Controllare la pelle ogni giorno	3
Avvertenze generali	3
Come proteggere il suo cuscino	4
Ostruzioni	4
Orientamento della copertura	4
CONFIGURAZIONE, REGOLAZI- ONE E CURA.....	4
Montaggio dello schienale Axiom e preparazione della carrozzina	4
Manutenzione.....	5

Pulizia.....	6
Rimontaggio del cuscino Axiom dopo la pulizia	6
GARANZIA LIMITATA KI MOBILITY.....	7
Per 24 mesi	7
Per 6 mesi	7
Limitazioni	7
Che cosa faremo.....	7
Che cosa deve fare l'utilizzatore.....	7
Avviso per il consumatore.....	7

AXIOM-G, AXIOM-S E AXIOM-P

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER I CONSUMATORI

NOTA: Questo manuale contiene le istruzioni per l'uso dei cuscini in espanso Axiom-G, Axiom-P e Axiom-S di Ki Mobility. Queste informazioni devono essere fornite all'utilizzatore di questo prodotto. Non rimuovere questo manuale prima della consegna all'utilizzatore di questo prodotto.

Fornitore: Questo manuale deve essere fornito all'utilizzatore di questo prodotto.

Utilizzatore: Leggere l'intero manuale prima di utilizzare questo prodotto e tenerlo a portata di mano come riferimento futuro.

NOTA: Controllare tutte le parti per verificare la presenza di danni causati dalla spedizione. In caso di danni NON utilizzare. Contattare il fornitore o Ki Mobility per maggiori istruzioni.

A. Caratteristiche del cuscino



1. Cuscino in espanso	2. Copertura elastica a 4 vie
3. Maniglia anteriore	4. Cerniera e cordoncino per cerniera impermeabili



PESO MASSIMO DELL'UTILIZZATORE:
158 kg

B. Uso previsto

I cuscini per la seduta di Axiom sono concepiti per fornire supporto posturale, distribuzione della pressione e una maggiore tolleranza alla seduta.

C. Sicurezza personale

Qualsiasi evento avverso o lesione grave correlati all'uso della carrozzina o dei suoi accessori devono essere immediatamente segnalati se l'incidente comporta direttamente o indirettamente un grave peggioramento della salute o la morte dell'utilizzatore o di un'altra persona. Segnalare eventuali eventi gravi e/o lesioni a Ki Mobility e, se richiesto dalla normativa locale, all'autorità sanitaria competente del luogo in cui l'utilizzatore e/o l'altra persona risiedono legalmente.

Non utilizzare questo dispositivo senza aver prima letto l'intero manuale. PRIMA di utilizzare questo dispositivo, è necessario essere formati sull'uso sicuro da parte di un professionista della tecnologia assistiva (ATP) o di un altro professionista clinico o tecnico competente. Ki Mobility produce svariati tipi di dispositivi volti a soddisfare ogni esigenza. La migliore prassi riconosciuta per la scelta di un dispositivo è quella di consultare un professionista della tecnologia assistiva o un altro professionista tecnico competente e un professionista clinico esperto come un fisioterapista, un terapista occupazionale o un medico. La scelta finale del tipo di dispositivo, delle opzioni e delle regolazioni spetta esclusivamente all'utilizzatore e ai suoi professionisti tecnici e clinici. Le opzioni scelte, la configurazione e la regolazione del dispositivo hanno un impatto diretto sulle sue prestazioni, sulla sua stabilità e sulla capacità di soddisfare le esigenze dell'utilizzatore.

D. Parole di avviso

All'interno di questo manuale si trovano dei termini denominati "Parole di avviso". Questi termini sono utilizzati per identificare e trasmettere la gravità dei vari pericoli. Prima di usare questa carrozzina, l'utilizzatore, e ogni persona che lo assista, deve leggere l'intero manuale. Osservare le parole di avviso e prendere in considerazione eventuali note, attenzione o avvertenze. Assicurarsi di seguire tutte le istruzioni e di utilizzare la carrozzina in modo sicuro. La parola di avviso si riferisce a un pericolo o a una pratica non sicura che possono causare gravi lesioni o morte all'utilizzatore o ad altre persone. Le "Avvertenze" si dividono in tre categorie principali, come segue:

NOTA: Nota indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe causare un calo delle prestazioni della carrozzina o danni alla carrozzina.

ATTENZIONE

ATTENZIONE: Attenzione indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare danni alla carrozzina e lesioni personali.




AVVERTENZA

AVVERTENZA: Avvertenza indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni gravi o la morte.

Queste parole di avviso sono inserite in tutto il manuale, ove opportuno, per evidenziare la situazione di pericolo. Fare riferimento al capitolo G. per le situazioni di pericolo che si applicano all'uso generale di questo dispositivo.

E. Glossario dei simboli

Glossario dei simboli

SIMBOLO	DEFINIZIONE
	Indica il fabbricante del dispositivo medico.
	Data di fabbricazione (YEAR/MM/DD).
	Indica la necessità per l'utente di consultare un'istruzione per motivi di sicurezza, come precauzioni e avvisi come precauzioni e avvertenze. Se presente sul dispositivo medico o sull'imballaggio, indica l'esigenza per l'utilizzatore di consultare le istruzioni per motivi di sicurezza come precauzioni e avvertenze.
	Indica che l'articolo è un dispositivo medico.
	Indica il numero di serie del fabbricante in modo da poter identificare uno specifico dispositivo medico.
	Indica il rappresentante autorizzato nella Comunità Europea.
	Indica la dichiarazione del fabbricante che il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive CE applicabili.
	Indica la necessità per l'utente di consultare le istruzioni per l'uso.
	Indica la necessità per l'utente di consultare il sito web in elenco per le istruzioni per l'uso in formato elettronico.
	Indica un sito web in cui l'utente può ottenere ulteriori informazioni sul prodotto medico.

Glossario dei simboli

SIMBOLO	DEFINIZIONE
	Indica un limite di peso massimo specificato (lb/kg).
	Indica un punto di sicurezza per il transito.
	Indica un potenziale punto ad alto rischio.
	Indica l'ente che importa il dispositivo medico sul posto.
	Indica il codice di partita del fabbricante così è possibile identificare la partita o il lotto.
	Lavare in lavatrice, a caldo
	Non candeggiare
	Stendere ad asciugare o asciugare in asciugatrice, senza calore.
	Non stirare
	Non pulire a secco
	Indica la dichiarazione del produttore secondo cui il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UKCA applicabili.

F. Controllare la pelle ogni giorno

Questi prodotti di seduta e posizionamento Axiom sono concepiti per migliorare la distribuzione della pressione e accrescere la tolleranza della seduta. Il fatto che il cuscino fornito possa soddisfare le esigenze specifiche dell'utilizzatore non può essere assicurato in anticipo. L'integrità della pelle può essere influenzata da molti aspetti della vita quotidiana e dalle condizioni mediche, incluso l'uso di questo prodotto. Assicurarsi di seguire tutti i regimi di cura della pelle stabiliti dal proprio medico.

Gli utilizzatori di questo prodotto devono assicurarsi che la pelle sia ispezionata ogni giorno per individuare eventuali cambiamenti. In caso di cambiamenti, interrompere immediatamente l'uso di questo prodotto e consultare il medico. Un indicatore clinico chiave di lacerazione del tessuto è il rossore della pelle. Se la pelle sviluppa rossore, interrompere immediatamente l'uso di questo prodotto e consultare il medico. Prestare attenzione particolare all'ispezione di quelle aree correlate alle prominenze ossee della regione pelvica, come trocantere e tuberosità ischiatica.

! AVVERTENZA !

AVVERTENZA: Se non si esegue una corretta ispezione della pelle o se si continua a usare

un cuscino dopo il rilevamento di cambiamenti della pelle, l'integrità della pelle potrà esserne compromessa e questo può provocare lesioni gravi o morte.

G. Avvertenze generali

! AVVERTENZA !

AVVERTENZA: Non utilizzare né installare questo cuscino senza prima aver letto e compreso il presente manuale. Contattare il fornitore Ki Mobility autorizzato o il medico se non si è in grado di comprendere le avvertenze e le istruzioni. La mancata osservanza di questa regola potrebbe causare gravi lesioni o la morte.

! AVVERTENZA !

AVVERTENZA: L'adesivo sulle chiusure con gancio e anello (comunemente noto come "Velcro") potrebbe usurarsi nel tempo e ridurre la capacità di fissaggio del cuscino. Questo potrebbe provocare la caduta dell'utilizzatore dalla carrozzina, con potenziali lesioni gravi.

! AVVERTENZA !

AVVERTENZA: L'installazione di un cuscino su una carrozzina potrebbe influenzare il suo centro di gravità. Le variazioni del centro di gravità possono influire sulla stabilità della carrozzina, provocando il ribaltamento o la caduta dell'occupante dalla carrozzina con conseguenti gravi lesioni. Rivedere sempre le istruzioni per l'uso della carrozzina per capire se possono essere necessarie modifiche che ne favoriscano una sufficiente stabilità dopo l'aggiunta di un cuscino.

! AVVERTENZA !

AVVERTENZA: L'integrità della pelle può essere influenzata da molti aspetti della vita quotidiana e dalle condizioni mediche, incluso l'uso di questo prodotto. Assicurarsi di seguire tutti i regimi di cura della pelle stabiliti dal proprio medico. Gli utilizzatori di questo prodotto devono assicurarsi che la loro pelle sia controllata regolarmente per verificare che non ci siano cambiamenti, come indicato dal loro medico. La mancata osservanza di questa regola potrebbe causare gravi lesioni o la morte.

H. Come proteggere il suo cuscino

Evitare una esposizione prolungata a condizioni ambientali avverse. Questo potrebbe includere esposizione eccessiva a luce solare e temperature estreme (caldo o freddo). Di conseguenza possono ridursi le prestazioni del suo cuscino.

! AVVERTENZA !

AVVERTENZA: Non prendersi cura del cuscino può portare a cambiamenti che possono influire sull'integrità della pelle, provocando lesioni gravi o morte.

Anche se il cuscino è stato realizzato ai sensi degli standard di infiammabilità presenti sull'etichetta, evitare di esporre il cuscino a fiamme libere o fonti di calore estreme, ad esempio una sigaretta accesa. Il cuscino potrebbe prendere fuoco o emettere gas pericolosi.

! AVVERTENZA !

AVVERTENZA: Se non si protegge il cuscino dal calore estremo, potrebbe incendiarsi o emettere gas pericolosi, il che provocherebbe lesioni gravi o morte.

I. Ostruzioni

Per assicurare il funzionamento corretto del cuscino, evitare di porre ostruzioni tra il fondoschiena dell'utilizzatore e il cuscino. Le ostruzioni possono includere, ma non sono limitate a:

- Chiavi o altri oggetti nelle tasche
- Imbracature di sollevamento
- Traverse o pannolini

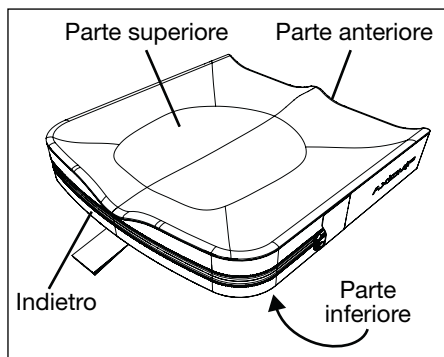
Le ostruzioni riducono l'efficacia del prodotto, causando potenzialmente punti di pressione o ammaccature.

! AVVERTENZA !

AVVERTENZA: I punti di pressione possono influire sull'integrità della pelle, provocando lesioni gravi o morte.

J. Orientamento della copertura

Il cuscino è stato concepito per servirsene secondo un orientamento specifico e deve essere posizionato correttamente nella carrozzina, con la fodera orientata nel verso giusto relativo alla base di espanso. L'etichetta indica l'orientamento corretto.



! AVVERTENZA !

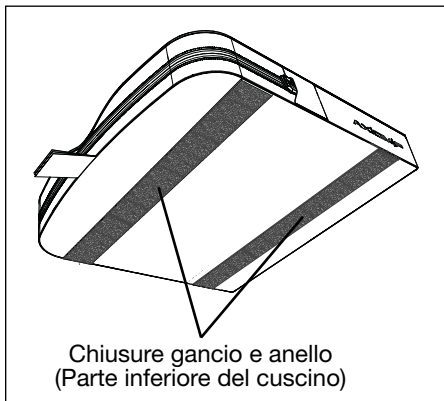
AVVERTENZA: Se non si orientano il cuscino e la sua fodera in modo corretto l'integrità della pelle può esserne influenzata, il che può provocare lesioni gravi o morte.

CONFIGURAZIONE, REGOLAZIONE E CURA

A. Montaggio dello schienale Axiom e preparazione della carrozzina

1. Preparazione iniziale del cuscino senza l'utilizzatore seduto
 - Per stabilire il cuscino ideale da usare, assicurare che le dimensioni siano appropriate prendendo in considerazione la larghezza e la lunghezza dell'imbracatura della carrozzina o del pannello della seduta. Se non si è sicuri, consultare il fornitore autorizzato Ki Mobility o il medico.
 - Posizionare il cuscino sulla carrozzina con le targhette di identificazione del materiale rivolte verso la parte posteriore della carrozzina e con il manico del cuscino orientato verso la parte anteriore della carrozzina. Il tessuto anti-scivolo deve essere rivolto verso l'imbracatura o il pannello della seduta della carrozzina.
 - È importante che, durante l'uso normale, il cuscino sia mantenuto nella carrozzina. È importante che il cuscino non si muova durante gli spostamenti perché ciò potrebbe provocare uno scivolamento o una caduta. Il cuscino è dotato di chiusure gancio e anello e di un fondo anti-scivolo che facilita la contenzione in una carrozzina. Assicurare che le chiusure gancio e anello del

cuscino si allineino e corrispondano con le chiusure gancio e anello della carrozzina. Se l'imbracatura della carrozzina o il pannello della seduta non sono dotati di chiusure gancio e anello o se non si allineano con il cuscino, è necessario consultare il fornitore autorizzato Ki Mobility o il medico per assicurare che il cuscino sia appropriato.



! AVVERTENZA !

AVVERTENZA: Se non si seleziona il cuscino corretto, adatto alla carrozzina, l'integrità della pelle può essere influenzata e questo può provocare lesioni gravi o morte.

! AVVERTENZA !

AVVERTENZA: Se non si orientano il cuscino e la rispettiva fodera in modo corretto l'integrità della pelle può esserne influenzata, il che può provocare lesioni gravi o morte.

! AVVERTENZA !

AVVERTENZA: Se non si sceglie un cuscino e la rispettiva fodera che possano rimanere saldamente fissi nella carrozzina, l'utilizzatore può cadere da essa con conseguenti possibili lesioni gravi.

! AVVERTENZA !

AVVERTENZA: Evitare di usare il cuscino con il tessuto dell'imbracatura del sedile teso al massimo. Il tessuto teso al massimo non fornisce un sostegno adeguato al cuscino e può derivarne un posizionamento non corretto. Questo può influire sull'integrità della pelle, provocando lesioni gravi o morte.

2. Configurazione della carrozzina e regolazione del cuscino
 - a. Assicurare che le anche siano posizionate correttamente sul retro della carrozzina e che il cuscino sia posizionato come indicato dal fornitore Ki Mobility o dal medico.
 - b. Assicurare che i poggiapiedi siano regolati secondo l'altezza corretta, come indicato dal fornitore Ki Mobility o dal medico.
 - c. Assicurarsi che il supporto per la schiena sia correttamente posizionato e regolato per la postura di seduta, come indicato dal fornitore Ki Mobility o dal medico.

! AVVERTENZA !

AVVERTENZA: Se non si assicura che la carrozzina sia correttamente regolata per l'uso con il cuscino, questo può influenzare l'integrità della pelle, provocando lesioni gravi o morte.

B. Manutenzione

Pulizia e manutenzione regolari possono contribuire a prolungare la vita del cuscino. Bisogna ispezionare il cuscino ogni settimana. Durante la pulizia si raccomanda l'ispezione dei componenti.

1. Controllare la copertura per verificare la presenza di lacerazioni e usura eccessiva
 - a. Rimuovere la copertura e controllare la presenza di eventuali anomalie (all'interno e all'esterno).
 - b. Controllare l'eventuale rottura o degrado della base in schiuma.
 - Lacerazioni superiori a 0,25" (6,35 mm).
 - Granelli di espanso sciolti.
 - Modifiche permanenti alla forma dell'espanso non caricata, ad esempio appiattimento.

! AVVERTENZA !

AVVERTENZA: Se riscontra anomalie come ad esempio rottura dell'espanso, interrompere l'uso di questo prodotto immediatamente e consultare il fornitore autorizzato Ki Mobility. Se non si fanno questi controlli, questo può influire sull'integrità della pelle, provocando lesioni gravi o morte.

C. Pulizia

AVVERTENZA

AVVERTENZA: Pulizia, deodorazione e igienizzazione, anche usando il metodo descritto qui, possono accelerare il naturale degrado dell'espanso. L'effetto varia a seconda delle sostanze chimiche usate. Verificare che il degrado non sia progredito al punto che il cuscino non possa essere usato, secondo le istruzioni per l'uso fornite con il dispositivo; la mancata osservanza di questa procedura potrebbe provocare lesioni gravi.

Istruzioni per cura e utilizzo	
	Lavare in lavatrice, a caldo
	Non candeggiare
	Stendere ad asciugare o asciugare in asciugatrice, senza calore.
	Do Not Iron
	Do Not Dry Clean

1. Pulizia della fodera

NOTA: L'asciugatura con calore potrebbe provocare un restringimento che interessa la tenuta e la funzionalità della copertura.

- Rimuovere la fodera dalla base in espanso e chiudere la cerniera.
- Lavare in lavatrice con acqua calda e asciugare in asciugatrice - senza calore. Non stirare. Nota - Non pulire a secco le fodere né praticare lavaggi o asciugature industriali. Non mettere in autoclave a vapore. Non candeggiare.
- Per rimontare la fodera dopo il lavaggio, riposizionarlo sulla base in espanso. Assicurarsi che il retro della fodera corrisponda al retro della base in espanso. Nota - Se si utilizza in un contesto ospedaliero o di casa di cura, scrivere il nome del paziente con un pennarello indelebile sull'etichetta apposta della fodera. Questo garantisce che ogni fodera torni sul cuscino corrispondente dopo il lavaggio.

2. Pulizia o deodorazione della base in espanso

NOTA: Non immergere la base in espanso in alcuna soluzione.

- Riempire un flacone spray con detergente o deodorante. Verificare l'etichetta per reperire le indicazioni del fabbricante del detergente o del deodorante in merito all'idoneità all'uso. Seguire l'etichettatura del fabbricante per la concentrazione corretta della soluzione e il relativo utilizzo.
 - Mettere la base in espanso nella vasca da bagno o su una superficie che possa bagnarsi.
 - Spruzzare sull'intera superficie della base in espanso inclusi i lati. Capovolgerla e ripetere sul fondo. Alla fine della spruzzatura, lasciare la soluzione in posa per 20-30 minuti.
 - Rimuovere la soluzione con un panno umido. Non spruzzare acqua.
 - Lasciare che il materiale asciughi all'aria ma evitare la luce solare diretta. A seconda di quanto sia bagnata la base in espanso, possono rendersi necessari da 24 ore a diversi giorni per completare l'asciugatura. Verificare che non rimanga soluzione nella base in espanso prima dell'uso.
3. Igienizzazione della base in espanso

NOTA: Non immergere la base in espanso in alcuna soluzione.

- Riempire un flacone spray con una soluzione di alcol al 70% o superiore.
- Mettere la base in espanso nella vasca da bagno o su una superficie che possa bagnarsi.
- Spruzzare sull'intera superficie della base in espanso inclusi i lati. Capovolgerla e ripetere sul fondo. Alla fine della spruzzatura, lasciare la soluzione in posa per 20-30 minuti.
- Rimuovere la soluzione con un panno umido. Non spruzzare acqua.
- Lasciare che il materiale asciughi all'aria ma evitare la luce solare diretta. A seconda di quanto sia bagnata la base in espanso, possono rendersi necessari da 24 ore a diversi giorni per completare l'asciugatura. Verificare che non rimanga soluzione nella base in espanso prima dell'uso.

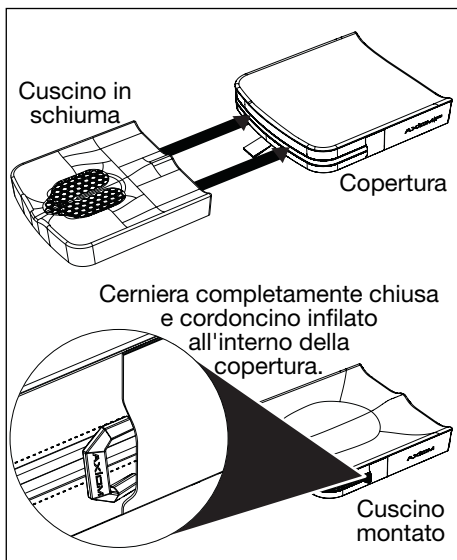
D. Rimontaggio del cuscino Axiom dopo la pulizia

Dopo la pulizia e la manutenzione corrette

- Inserire la base in espanso dentro alla fodera con l'etichetta rivolta verso il

basso e la cerniera sulla parte posteriore del cuscino.

2. Chiudere le cerniere del cuscino assicurando che i cordoncini siano completamente chiusi con il cordoncino infilato all'interno della copertura della tasca della cerniera. Controllare che l'etichetta seriale e quella normativa siano sul retro della base in schiuma.



GARANZIA LIMITATA KI MOBILITY

La durata prevista del prodotto è di 5 anni.

A. Per 24 mesi

Ki Mobility garantisce che il cuscino è privo di difetti in materiale e manodopera per un periodo di 24 mesi. Questa garanzia limitata si applica a:

- Cuscini Axiom-G, Axiom-S e Axiom-P

Per un periodo di 24 mesi (2 anni) dalla data di acquisto, con uso normale, se si presenta un difetto in materiali o manodopera, Ki Mobility a sua discrezione riparerà o sostituirà il pezzo senza costi. Questa garanzia limitata si applica a forature, lacerazioni o bruciature.

B. Per 6 mesi

Ki Mobility garantisce che il cuscino è privo di difetti in materiale e manodopera per un periodo di 6 mesi. Questa garanzia limitata si applica a:

- Fodere estraibili di Axiom-G, Axiom-S e Axiom-P

Per un periodo di 6 mesi dalla data di acquisto, con uso normale, se si presenta un difetto in materiali o manodopera, Ki Mobility a sua dis-

crezione riparerà o sostituirà il pezzo senza costi. Questa garanzia non si applica a forature, lacerazioni o bruciature.

C. Limitazioni

1. Ki Mobility non fornisce garanzia su:
 - a. Danni derivanti da negligenza, incidenti, uso improprio o da installazione o riparazione impropri.
 - b. Prodotti modificati senza l'espresso consenso scritto di Ki Mobility.
 - c. Danni dovuti al superamento del limite di peso.
2. Questa garanzia è NULLA se l'etichetta originale del cuscino viene rimossa o alterata.
3. Questa garanzia è valida solo negli USA. Verificare con il proprio fornitore se sono applicabili le garanzie internazionali.
4. Questa garanzia non è trasferibile e si applica solo all'acquisto da parte del primo consumatore di questo prodotto attraverso un fornitore autorizzato Ki Mobility.

D. Che cosa faremo

La nostra esclusiva responsabilità è riparare o sostituire le parti coperte. Questo è l'unico rimedio per danni consequenziali.

E. Che cosa deve fare l'utilizzatore

1. Ottenere da noi, mentre la garanzia è in vigore, l'approvazione per la restituzione o la riparazione delle parti coperte.
2. Reclami e riparazioni devono essere elaborati attraverso il più vicino fornitore autorizzato. Tranne che per le garanzie espresse indicate qui, tutte le altre garanzie, incluse le garanzie implicite di commerciabilità e le garanzie di idoneità per uno scopo particolare, sono escluse.

F. Avviso per il consumatore

1. Se consentito dalla legge, questa garanzia sostituisce ogni altra garanzia (scritta od orale, espressa o implicita, inclusa una garanzia di commerciabilità o idoneità per uno scopo particolare).
2. Questa garanzia dà all'utilizzatore determinati diritti legali. Possono essere presenti anche altri diritti che variano di stato in stato.

Registrare qui il numero di lotto per riferimento futuro:

AXIOM

by Etac

+1 715-254-0991
Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.



Rappresentante UE autorizzato:

EC	REP	Etac Supply Center AB Långgatan 12 334 33 Anderstorp Sweden
-----------	------------	--



www.kimobility.com

